

中外文明的交匯



中國文化中心講座系列

何芳川 著

香港城市大學出版社

中外文明的交匯

何芳川



香港城市大學出版社
City University of Hong Kong Press

© 2003 香港城市大學

本書版權受香港及國際知識版權法例保護。除獲香港城市大學書面允許外，不得在任何地區，以任何方式，任何媒介或網絡，任何文字翻印、仿製、數碼化或轉載、播送本書文字或圖表。

國際統一書號：962-937-085-9

出版

香港城市大學出版社

香港九龍達之路 83 號

香港城市大學

網址：www.cityu.edu.hk/upress

電郵：upress@cityu.edu.hk

© 2003 by City University of Hong Kong

China and the World: Cultural Interaction

by HE Fongchuan

(in traditional Chinese characters)

ISBN: 962-937-085-9

Published by

City University of Hong Kong Press

83 Tat Chee Avenue

Kowloon, Hong Kong

Website: www.cityu.edu.hk/upress

E-mail: upress@cityu.edu.hk

Printed in Hong Kong

鳴謝

本書部分圖片承蒙下列機構及人士慨允轉載，謹此致謝：

學林出版社、上海科技教育出版社 (1.1, 1.2, 1.4, 1.5, 2.2, 2.3, 2.5)

台北宜新文化事業有限公司 (1.3, 5.1, 5.2, 5.3)

中華書局、上海古籍出版社 (1.6)

廣州博物館、廣東省博物館 (2.1, 2.4)

中國歷史博物館 (3.1, 3.2, 4.1, 6.1, 6.2, 6.4, 7.1, 7.2, 8.1, 9.1 – 9.4)

廣東教育出版社 (6.3)

三聯書店(香港)有限公司 (6.5, 8.3, 11.1)

福建美術出版社 (8.2)

東京中央公論社 (10.1)

神戶市立博物館 (10.2)

中國畫報出版社 (11.2, 11.3)

台北聯經出版事業公司 (12.1)

British Library (12.2)

本社已盡最大努力，確認圖片之作者或版權持有人，並作出轉載申請。唯部分圖片年分久遠，未能確認或聯絡作者或原出版社。如作者或版權持有人發現書中之圖片版權為其擁有，懇請與本社聯絡，本社當立即補辦申請手續。

總 序

鴉片戰爭以來，中國傳統的政治、經濟、社會體系，受到西方列強的衝擊，幾乎土崩瓦解，經歷了充滿創傷與痛苦經驗的轉型。一個半世紀以來，中國人的生活體驗，也隨着西潮的波濤，在巨浪滔天的環境中載浮載沉。晚清的自強與改革，其實是自救與圖存，清清楚楚認識到了生死存亡的危機。先是軍事的改革，「師夷之長技以制夷」，再來是經濟的、政治制度的、社會結構的改變，前腳還未離開，後腳又到。自強運動不靈，便有戊戌維新；維新失敗，便有辛亥革命；革命推翻帝制，卻帶來了軍閥割據，引發了五四新文化運動，激起文化階層的意識變動，之後更深入到民間，調動全民的參與。國民革命繼之以共產革命，革命之不足，還要「繼續革命」，一直革到文化大革命，文化砸爛，斯文掃地，到了革無可革之時，這才否極泰來，「待從頭收拾舊山河」。

文化依存於人的生活。當一個民族經歷着百多年的生死掙扎，一心只想着救亡圖存，其文化心態當然也就很難平衡，總是大起大落，大取大捨，矯枉過正。到了 21 世紀，大多數人都認識向西方傳統學習的必要，但激進者卻一定要喊出「全盤西化」；大多數人都不會反對保存固有文化中的優良傳統，但國粹派卻一定要提倡「尊孔讀經」；大多數人都了解應該汲取多元中外文化傳統的滋養，但在文化論壇上卻仍能聽到「打倒孔家店」、「崇洋媚外」、「推翻吃人的禮教」、「痛打帝國主義的文化走狗」這樣的充滿激情與暴力的偏執口號，交叉喊話，來回挑釁。

從文化繼承與發展的角度來看，近兩個世紀的環境不但惡劣，而且充滿了摧殘生機的陷坑與風暴。在這種文化環境中成長的心靈，也就難免畸型，充滿了戾氣與不平衡的心態，以為「除舊佈新」、「破舊立新」可以開創美好的未來。更以口誅筆伐的手段來排除異己，建立輿論權威。不僅一般社會中瀰漫着「推倒重來」的文化態度，連學術界的研究也急功近利，甚至配合政治運動，實踐「矯枉必須過正」的荒謬理論。

當追求知識的人不能與現實利益保持距離，不能以長遠的歷史文化作為認識的座標，只幻想着當前的參與與投身，希望通過批判與改造來創造文化，以達成士大夫「先憂後樂」或「知識分子良心」的願望，他們就忘了人類文明累積的「知識」為什麼是寶貴的文化遺產。把文化遺產當作實用工具，企圖謀求個人名利，固然是下焉者；企圖謀求國族復興之道，把文化轉為政治與經濟運作的附庸，也不見得是人類的長遠之福。現在的社會太着眼於功利、太講究價格與利潤、太迷信當前的實效，完全忽視了生活的品質、人文與大自然的協調、生命的快樂與幸福。我們看到許多政府、大財團與跨國公司都在經營文化事業，表面上是重視文化與生活的關係，也算好事，另方面卻以麥當勞與狄士尼的經營理念使文化庸俗化，變為賺錢的工具，則有損文化的長遠發展，同時阻礙一般人文化修養的提升，讓人沉迷於單調無聊卻能暫時刺激感官的活動。

近來我出版了一本文史哲藝隨筆集，以「高尚的快樂」作為書名。這裏摘錄兩段，說明我所謂的「高尚的快樂」是什麼：

古希臘哲學家德謨克里特 (Demokritos) 是蘇格拉底同時代人，寫過很多關於藝術的著作，可惜大都散佚了。幸存的殘篇裏有一段話，充滿了智慧：

「不應該追求一切種類的快樂，應該只追求高尚的快樂。」

什麼是高尚的快樂？德謨克里特沒說。或許他說過，卻散佚了；或許他從未具體討論過，因為他認為那不用多說，是人人都知道的。不管他說過沒有，這段話還是充滿了質樸的智慧，因為明確指出了，快樂有等差，並不是所有的快樂都高尚。

問題還是回到：什麼是高尚的快樂？也許18世紀的康德在具體分析美的藝術時，提供了解釋。康德的《判斷力批判》把藝術分成兩種：為了感官享受的「快適的藝術」，與提供反省快樂的「美的藝術」。前者「單純以享受做它的目的……叫人忘懷於時間的流逝」；後者則「是一種意境……雖然沒有目的，它仍然具有促進心靈諸力的陶冶以達到社會性的傳達作用。」（宗白華譯）

也就是說，高尚的快樂是要超乎感官享受的，絕不能只停留在康德所謂的「當前的歡娛消遣」。

人類創造文明，追求文化與藝術的發展與提升，使自身的性靈更美好、更高尚，是人異於禽獸、作為萬物之靈的展現。每一個文明的高度發展，雖然牽扯到各種錯綜複雜的階級與人際衝突與鬥爭，但放在長遠的歷史脈絡中來看，總體的累積卻明確顯示，人類企圖藉着文化的創新來追求更美好的生活。中國文化也不例外，累積了五千年以上的經驗，其中有成功的愉悅，也有失敗的痛苦，有造福人群的績效，也有殘害蒼生的教訓，是我們走向未來的借鑒，更是我們創造明天最寶貴、最實在的資源。只有充分掌握了自己身邊的文化資源，我們才會了

解為什麼社會的發展要均衡，為什麼人際關係要和諧，為什麼應該愛好和平、反對戰爭，為什麼追求經濟效益不能唯利是圖。

香港城市大學於 1998 年開始創立中國文化中心，在校長張信剛教授的策劃下，規定全校學生必修六個學分中國文化課程，以奠定大學生最基本的人文素質。在全校各院系群策群力的支持之下，順利推展了一系列教學新猷，如網路教學、中國文化與藝術示範講座、文化古蹟考察等等。為了舉辦文化講座，我們盡量網羅海內外的碩學名儒，到城市大學來，以深入淺出的方式，與大學生探討各個學術領域的新知。進行了四年，成績斐然，而且累積了令人羨艷的演講材料。

這些從不同學術領域探討中國文化的講辭，凝聚了講者幾十年研探的心得，用淺易明白的方式表達出來，不但是大學生踏上學術道路之門徑，也是一般人了解中國文化的方便法門。有鑒於此，我們徵得講者的同意，又得到校方的大力支持，由本校的大學出版社推出這一套「中國文化中心講座系列」，盼能為中國文化的創新盡點綿薄之力。

這套系列從構想、企劃，到印成白紙黑字，貢獻最大的是中國文化中心的老師及城大出版社的同事。我還要特別感謝張信剛校長、高彥鳴副校長及黃玉山副校長的鼎力支持，更感謝出版社鄺子器社長的投入及范家偉博士孜孜不倦的協助。中國有句俗話，「眾人捧柴火焰高」，也就是集思廣益，集腋成裘的意思，但表達的感覺要積極進取的多，充滿了樂觀向上、欣欣向榮的心情。我們推出這套「中國文化中心講座系列」的過程，也充分體會了這種群策群力、合作無間的精神，與城市大學的校訓「敬業樂群」（語出《禮記·學記》），倒是若合符節。

既然提到了《禮記・學記》，讓我在此引幾段經典，與同事、同學，及所有愛好人文修養的朋友共勉：

玉不琢，不成器；人不學，不知道。是故古之王者建國君民，教學為先。

雖有嘉肴，弗食，不知其旨也；雖有至道，弗學，不知其善也。是故學然後知不足，教然後知困。知不足，然後能自反也；知困，然後能自強也。故曰，教學相長也。

我們出版這套叢書，也希望能夠教學相長，開創中國文化的未來。

鄭培凱

序 言

中外文明交流是個大題目，也是人人都感興趣的題目。按照費正清的提法，中國近現代史就是一部中西文化接觸史，是西方挑戰、中國回應的歷史進程。這個說法，毋寧是誇大了西方文明在中國近代歷史文化發展上的主導地位，但卻直截了當，點出了中國近現代變化的主要脈絡，是與西方的拓展有關。

也許是因為近代西方強勢文化的影響，中國人都會感到學習西方、模仿西方是大勢所趨，是文明的走向，是不可逆轉的歷史必然。學習與模仿，或是不自覺的崇洋媚外，或是有意識的自強不息，總之，是看到了近代西方文明有其優秀高超、值得仿效之處。俗語說，人往高處走，水往低處流。看到其他文明有高度發展的成就，而起模仿之念，而有嚮往之心，是人類的自然本性。然而，文明的發展也使人們對自己習慣的文化形態與行為，產生認同感、秩序感、甚至依賴感，出現文化的自我本位現象。不同文化的接觸，在不威脅認同感與秩序感的情況下，很容易相互交流與學習。一旦某方挾其船堅炮利，以征服的姿態出現，對應而來的便是抗拒與排斥，乃至於心理秩序的崩潰及重建秩序之前的混亂。

中國文明的發展，在世界歷史上有其地緣上得天獨厚之處，不但自我完足、自成體系，而且歷史悠久，連綿不斷，產生了根深葉茂、絛絛瓜瓞的文化認同感與秩序感。在與近代西方接觸與衝突之前，中國文明所塑造的文化模式強調的是秩序，是天人合一的整體穩定，是長幼尊卑各明其序的大一統帝國。與外界的交流限於物質的交換，以及不威脅政治社會體制

的宗教思想及零星的天文地理知識。19 世紀以來，中西接觸的格局大變，也促成了中國近現代的變革與動盪。史學家形容近現代中國的歷史發展與走向，常用「尋求新秩序」這概念，其實就暗示了中國走出了舊的文明秩序，走進了全球化的世界格局，還沒找到穩定的新秩序，還在曠野大地上遊蕩。

中國古代知識界對外國的認識以及有系統的蒐羅材料，一向是實用性的，從張騫通西域到鄭和下西洋，都有天朝聲威遠播的政治目的。張騫搜集到的材料，基本上記載於《史記》、《漢書》，仍有重要史料價值；鄭和下西洋所接觸到的資料，卻從明代官方檔案中毀棄了，只有私人著述的《瀛涯勝覽》與《星槎勝覽》傳世。純知識的探討，為了了解域外文明而進行的研究很少，要到了 20 世紀才有系統而深入的專著。從馮承鈞翻譯的大量西方學術著作來看，早期的中西交通史研究領域，西方學者的貢獻是主要的。

我還記得自己在台灣讀大學時，對中西交通史發生了興趣，最早讀的就是馮承鈞的譯著，還讀到藤田豐八及桑原隲藏的著作。後來比較有系統地看了張星烺的《中西交通史匯編》與方豪的《中西交通史》，覺得這個領域十分有趣，但材料支離破碎，只能看到歷史圖像的一鱗半爪。到了美國，看到許多新的考古發掘材料，也讀了 Donald Lach 的 *Asia in the Making of Europe*，感到這個領域的材料層出不窮，正是學術開拓的新方向。然而，我的興趣也止於興趣，從來沒有進行鑽研，只是滿足自我的閱讀樂趣，作一名學術的看客，看別人怎麼研究。

在香港城市大學發展中國文化課程時，我就把中外文化交流當作一個發展重點，請了許多專家來校，舉辦各種講座與座談。辦過的系列性講座有：何丙郁講中西文化交流與科學史、黃時鑒論元明以來的東西文化交流、王邦維講古代中印文化交

流、榮新江講絲綢之路上的文化交流、林梅村探討漢唐時期的西域文明、邢義田講漢帝國與羅馬帝國、張錯講利瑪竇來華的中西文化交流等，還有許多個別的講座，都涉及東西交通與文化交流的各方面。在中國文化中心請來的學者中，講中外文明交匯，包涵古今，最有系統的，是北京大學的何芳川教授。他一共講了 20 個專題，有歷史的回顧，還有文明的前瞻，從世界史的宏觀構架審視中外接觸及交流的不同側面，給我們的學生提供了清楚的知識脈絡。

與芳川兄結識，是一大快事。他為人誠懇，任勞任怨，又思路敏銳，長於總結學術研究的成果，把紛亂破碎的歷史圖像重新整合，有條不紊地呈現出歷史發展的主線。我們談古論今，甚為相契，飲酒賦詩，相見恨晚。最令我欣賞的是他的燕趙男兒豪情，一諾千金，又為人風趣，絕不自以為是。因此，當我向他提要求，把 20 個專題講座的講義整理出書，作為中國文化中心講座系列中的一冊，以便同學及有興趣的人參考，他聽了，只說了一聲好，又挾帶上一句玩笑式的「遵命」，當作任務接受了。

眼前這本 12 講的書稿，就是芳川兄重新整理他在城市大學 20 次講座的成果，條理分明，行文生動活潑，是涵括中外文明交匯最能引人入勝的一本入門書。這也正符合我們創設講座的宗旨：深入淺出，又能結合最新的學術成績，讓讀者得窺這一領域的廟堂之美，產生興趣。

在整理與校對這份書稿上，中國文化中心的同事林學忠先生付出了很大的心力，是需要在此特別致謝的。

鄭培凱

作者簡介

1962 年北京大學歷史系畢業，畢業後留校任教，1991 年起任該系教授、1996 年起任該系博士生導師。兼任中國史學會副會長、國務院學位委員會歷史學科專家評審組成員等多項公職，並曾於 1997 至 2001 年間擔任北大副校長。另外，亦曾多次出國講學，足跡遍及亞洲及歐美諸國。

何教授研究範圍以中外文化交流史、比較史為主，著有專書及學術論文多種。專書方面，例如：《崛起的太平洋》（北京：北京大學出版社，1991 年）；《澳門與葡萄牙大帆船》（北京：北京大學出版社，1996 年）；與萬明合著《中西文化交流史》（濟南：山東人民教育出版社，1998 年）；《太平洋貿易網 500 年》（鄭州：河南人民出版社，1998 年），等等。論文方面，包括：〈近代東方民族運動的宗教色彩〉，《史學月刊》1985 年 6 期；〈世界歷史上的鄭和遠航〉，《歷史教學》1992 年 6 期；〈太平洋時代與中國〉，《北京大學學報》1995 年 3 期；〈「華夷秩序」論〉，《北京大學學報》1998 年 5 期，等等。

中國文化中心講座系列

中外文明的交匯

目 錄

總序	ix
序言	xv
作者簡介	xviii
1. 「西出陽關無故人」——絲綢之路與古代中外文明的交匯	1
2. 「直掛雲帆濟蒼海」——海上絲綢之路與古代中外文明的交匯 ..	19
3. 「率土之濱盡王臣」——「華夷秩序」新論：緣起與沿革	41
4. 一統華夷享太平——「華夷秩序」新論：理念、原則、體制	63
5. 「天書到處多歡聲」——世界歷史上的鄭和遠航	85
6. 「瓊珂衣錦下雲檣」——早期西方殖民者在中國與東亞的活動 ...	97
7. 「雲想衣裳花想容」——19世紀中國和東方民族運動的宗教 外衣	125
8. 「落霞與孤鶩齊飛」——大清帝國的改革：兼論「同光」 新政的文化背景	141
9. 「西風落葉下長安」——大清帝國的改革：戊戌維新	163
10. 「東邊日出西邊雨」——19世紀中日古代文明命運的分野	179
11. 「休對故人說故國」——華僑與中華文明	195
12. 百川匯海不復回——文明的撞擊與交匯	209
後記	227

「西出陽關無故人」

絲綢之路與古代中外文明的交匯

2001 年夏天，我赴敦煌考察。一次，去玉門關的路上，停車小憩。我離開夥伴，獨自遠眺。只見一條大道直插天際，兩旁大漠孤寂。忽起遐想，念古往今來，多少商旅、使團、僧眾，曾伴着駝鈴西去東還，或東來西歸。他們忍耐着無邊的孤寂，酷暑和嚴寒，求名、求利、求人生的真諦；他們背負着各自的文化、文明；在無言或重譯中，文化交流了，文明交匯了，在這條往昔曾生機勃勃的大道上。

啊，絲綢之路！

在人類歷史上，絲的驕傲，屬於中國。

早在七千年前，居住在中國大陸上的人民，就知道了絲。夏鼐，這位中國權威級的考古學前輩，以他學者的慎重，指出：至遲在殷商時期，即四千年前，中國人已經掌握了絲的秘密。

中國的絲和絲織品，以它的精美，聞名於世界。

漢代，著名的長沙馬王堆漢墓，出土了公元前 1 世紀的絲織品。一襲紗衣，長 1.28 米，重僅 49 克！

唐代，一位阿拉伯商人來到中國，在廣州會見市舶司的官員。透過中國外貿官員的絲質衣服，阿拉伯商人能清楚地看到官員胸前的黑痣。正當阿拉伯商人驚嘆，以為隔着兩重絲綢衣服還能看清胸痣時，那位中國官員竟脫下五件絲質衣服。

清代，《紅樓夢》裏講述了一段趣事。一天，賈母從箱底找出一件絲織品，考問眾孫媳孫女，誰能說出這件絲織品的名字。無論寶黛還是三春，連同見多識廣的鳳姐，都答不上來。